ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓖᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑭᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK

ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᒃ

ᑐᓴᕐᑕᐅᓴᐅᑎᒋᒋᐊᓖᑦ

Distribution Code 01

ᐳᕙᓪᓗᓇᖅᑕᐊᓪᓚᓕᕐᓂᖓ ᓄᓇᕗᒻᒥ

ᑰᑦᔪᐊᖅ, ᒉ 9, 2012 - ᓇᐅᓕᒫᓂ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᐅᑉ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖓ ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓖᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑭᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᖅ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᒪᔾᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᐃᓄᖅᑭᓐᓂᒃ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅᑕᐊᓪᓚᓕᕐᓂᖓᓂ ᐁᑦᑑᑕᐅᒍᓐᓇᑐᒥᒃ ᐳᕙᓪᓗᓇᒥᒃ ᓄᓇᓖᑦ ᐃᓚᖅᑭᓐᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐱᓇᓱᖃᑎᖃᕐᓯᑎᒃ ᐅᖅᓱᕙ ᑐᓚᑦᑕᕕᒃ ᐃᓅᓕᑦᓯᕕᐅᓪᓗ ᐋᓐᓂᐊᕕᖅᑭᓐᓂᒃ, ᐊᔪᐃᓐᓇᖃᑎᒋᑦᑐᑦ ᐃᑲᔪᕐᑎᒌᑦᓯᑎᒃ ᓱᕐᕐᑯᐃᓯᑲᐱᒐᓱᐊᕐᓯᑎᒃ ᐳᕙᓪᓗᑐᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑕᐅᒍᑎᒋᓚᖓᔭᖅᑭᓐᓂᓗ ᐳᕙᓪᓗᑐᓕᒫᑦ ᐃᓄᑑᑦᑎᑐᐃᓪᓗ ᑲᑎᓯᓯᒪᔪᑦ ᐳᕙᓪᓗᑐᓂᒃ.

ᑕᒪᓐᓇ ᑕᑯᓐᓇᓱᒍ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᓯᓂ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑦᓯᐊᓱᑎᓪᓗ, ᐊᑕᐅᓯᖅ ᓄᓇᓕᒃ, ᓱᓕ ᐃᑉᐱᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕋᓱᐊᖅᑭᓐᓈᑐᖅ. ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕈᓐᓇᕐᖅ ᓱᕐᕐᑯᐃᓯᒪᔭᐅᑦᓯᐊᓱᓂ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᓐᓂᖅᑭᓐᓄᑦ ᐳᓪᓗᑐᕐᑕᓖᑦ ᓄᓇᓖᑦ. ᐃᓪᓗᐃᑦ ᓴᑉᐯᕕᐅᕐᓱᑦ ᐊᖓᔭᕐᓇᑐᕐᑐᕕᐅᕐᓱᑦᓗ (ᑲᑎᑕᕕᐅᕐᓱᑦ ᐃᓪᓗᐃᑦ), ᐊᒥᓱᒐᓖᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓇᔪᕐᕕᐅᕐᓱᖅ ᐊᑯᓂᖅᖅᒍᕋᑕᕐᓱᒍ ᓂᓐᓂᐅᓱᑎᒃ ᕿᖓᕐᑲᑦᓯᐊᕋᑎᓪᓗ ᓇᔪᕐᑕᖓ, ᐊᑦᑕᓇᕐᑐᒦᑦᑎᓯᓚᓇᑉᐳᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᓗ ᐁᑦᑐᑑᑕᐅᒍᓐᓇᓱᓂ. ᐅᕕᒐᕐᑐᐃᑦ ᓱᕐᕋᑕᐅᒪᓂᕐᐸᐅᓱᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᑎᑦᓯᑲᐱᓱᒍᒐᑎᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥᒃ, ᖃᐅᔨᒪᐅᑏᑦ ᐳᕙᓪᓗᓯᓂ ᓄᐃᑕᓕᕋᓗᐊᕐᒪᑕ.

ᐊᒥᓱᒐᓖᑦ ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑏᑦ ᐳᕙᓪᓗᑎᑦᓯᑐᓂᓕᕐᒧᐊᖅᒐᔪᐃᓪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓯᒪᓕᕐᑑᒐᓗᐊᑦ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᓯᒐᓱᐊᕐᓂᑯᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᒃ ᐃᑉᐱᒍᑦᓯᓯᐊᕐᑯᑦᓯᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᔭᓇᐊᕈᑕᐅᕐᑯᔭᐅᔪᐃᓪᓗ ᐊᖅᑭᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓇᐊᕐᖃᕐᓯᑎᒃ ᐳᕙᓪᓗᕐᑯᔨᖅᖅᒋᒧᑦ. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᕕᒃ ᑭᖅᖅᒎᒪᑦᓯᔪᖅ ᐃᑲᔪᕐᑎᒌᓐᓂᒥᒃ ᐃᓄᓕᒫᓂᑦ ᓇᓗᓂᕐᓯᕐᑯᑦᓯᒋᑦ ᓇᐅᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᕐᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᐳᕙᓪᓗᑐᖃᑲᓪᓚᓴᓂᕐᐸᑦ, ᐁᑦᑑᑕᐅᒍᓐᓇᑐᒥᒃ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᐃᑉᐱᒋᔭᐅᑦᓴᐅᑎᒋᒋᐊᖃᕐᓯᓂ ᓯᐊᒻᒪᑎᓕᕐᑯᓗᒍ ᑕᒪᑕᕐᓐᓇᖅ, ᐁᑦᑑᑕᐅᕐᑯᒍᓐᓂᓗᒍ.

ᓱᓇᐅᕙᓐ ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ?

ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᐁᑦᑑᑕᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᐊᓐᓂᐊᖅ ᑎᒥᑎᑕᐅᑦᓯᓂ ᒥᑭᔪᒍᓗᓐᓄᑦ ᖁᐱᕐᑭᓄᑦ. *Mycobacterium tuberculosis*-ᒍᓂᕋᕐᑕᐅᔪᖅ. ᒥᑭᔪᒍᓗᐃᑦ ᖁᐱᕐᑭᐃᖅ ᐃᓕᓱᑦ ᐳᕙᓐᓄᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᓯᖅᑭᑦ ᓇᒃᒍᐊᑦ, ᑕᕐᑐᐃᑦ ᓴᐅᓃᓪᓗ ᓱᕐᕋᑕᐅᒍᓐᓇᒥᔪᑦ. ᐳᕙᓪᓗᓇᖅ ᓱᑲᑦᑐᐊᓗᒻᒥ ᐱᑭᕐᐸᓕᐊᒍᓐᓇᑐᖅ ᓯᕗᓪᓕᐹᒥ ᖁᐱᕐᑭᑕᕐᑐᕕᓂᐅᔪᖅᑭᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᐃᕖᓪᓗᑭᓐᓇᓱᓂ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐊᒥᓱᒐᓖᑦ ᐊᓂᒍᕐᐸᑕ.

ᓱᓂᑦ ᒪᓗᒍᓱᑎᐅᕙᑦ ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᒥ?

ᒪᓕᒍᓱᑎᒋᔭᐅᓂᕐᐸᐅᓱᖅ ᐳᕙᓪᓗᓂᕐᒥ ᐅᑯᐊᒍᕗᑦ: ᖁᐃᕐᑐᑐᐃᓐᓇᑐᖃᖃᑕᓕᕋᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᑭᓯᕐᓂ ᐱᖓᓱᓂ, ᓄᕝᔭᕐᓂᖅ, ᐆᓇᕐᓂᖅ, ᑕᖃᒪᓪᓗᑐᖃᑦᑕᓂᖅ, ᓂᓇᒍᕐᓂᖅ, ᐅᓐᓄᐊᒥ ᐊᐅᒃᑲᓂᖅᒪᖃᑦᑕᓂᖅ ᐅᕿᓕᐅᒥᓂᕐᓗ.

ᖃᓄᖅ ᐃᓄᒃ ᐳᕙᓪᓗᓕᕿᓱᒍᔪᑦ?

ᐃᓄᒃ ᐳᕙᓪᓗᑐᖅ ᖁᐃᕐᑐᓕᕿᓂ ᑕᒋᐅᑦᓴᓕᕿᓂᓗᓐᓃᑦ, ᖁᐱᕐᕿᐊᐱᐊᓗᓐᓂᒃ ᑎᕐᑐᒧᕐᓯᒍᓐᓇᑐᖅ. ᐊᓯᖅᒪ ᓂᐅᕐᓯᑐᐊᕿᓂ ᑖᒃᑯᓂᐊ ᖁᐱᕐᕿᐊᐱᐊᓗᑦᑕᖅᑭᓐᓂᒃ, ᐳᕙᓪᓗᓇᕐᑖᕿᓇᑐᖅ.

ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᑦ ᐳᕙᓪᓗᓕᕿᓇᐅᓂᕐᐸᐅᕙᑦ?

ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᑯᑦ ᐳᕝᓪᓗᓕᕈᓇᐅᓂᕐᐸᐅᓲᑦ ᕿᖓᕐᑲᖕᖕᒋᑐᒦᑦᑐᑦ ᕐᑲᓂᑦᑕᓖᓪᓗ ᐊᑯᓂᓗ ᑲᑎᒪᕐᑲᑦᑕᓯᒍ ᐳᕝᓪᓗᑐᖅ ᐅᑦᑑᑕᐅᒍᓐᓇᒪᑦ, ᐅᑦᑑᑎᒋᓗᒍ ᐊᓂᕐᕋᒥᐅᕐᑲᑦᑎᖓ ᐊᑦᑐᐊᓲᖓ. ᐳᕝᓪᓗᓕᕈᐊᕐᓂᐸᑦ ᑲᑦᑲᓛᑉ/ᐱᐊᓄᑦ, ᐃᓄᑐᕐᕿᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓴᐅᓗᑕᖅᑭᑦ ᐊᓯᖅᑭᓐᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᓄᑦ ᓴᖅᖅᑮᑑᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓗᓯᕐᓯᕈᓯᕐᒥᒍᑦ.

ᐅᑦᑐᑕᐅᑦᓴᕈᓂ, ᐃᓄᒃ ᐳᕝᓪᓗᓕᕈᓐᓇᐸ?
ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᕐᑯᐱᕈᑖᕐᑐᑦ ᐳᕝᓪᓗᓯᓲᒍᖅᑭᑐᑦ. ᐳᕝᓪᓗᓕᕐᕈᒍᓇᐅᓂᕐᐹᑦ ᐅᑯᐊᒍᕗᑦ:

- ᑲᒃᑲᓛᑦ/ᐱᐊᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᒻᒪᓇᖅᖅᒍᕋᑕᖅᖅᑭᑐᑦ;
- ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓴᐅᓗᑕᕐᑲᑦᓯᐊᖅᑭᑦᑐᑦ ᓵᖅᖅᑮᓕᕐᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᑯᓄᖓ:
  - ᐱᒻᒪᓇᓐᓂ ᕐᑲᓂᒻᒪᓯᓛᑦ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᐱᑕᑦᓴᕐᑲᓗᐊᕐᑐᑦ, ᐊᓴᐱᓛᑦ ᐱᕈᐃᓐᓇᕕᐅᓯᒪᔪᑦ (ᑲᓐᓴᓛᑦ), ᐅᑭᑭᓗᓐᓃᑦ ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᑎᑐᕐᑎᑕᐅᔪᑦ ᓵᖅᖅᑮᓕᑎᑦᓯᓯᒪᔪᒥᒃ ᑎᒥᐅᑉ ᓴᐅᓗᑕᖅᑭᓐᓂᒃ;
  - ᐃᓗᓯᕐᒥᓂ ᑲᒪᑦᓯᐊᖅᑭᑦᑐᑦ, ᐃᒥᐊᓗᒻᒥᒃ ᐅᐃᓇᓯᒪᔪᑦ, ᐊᖓᔭᕐᓇᑐᓂᒃ ᐊᑐᕐᓂᓗᑦᑐᑦ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᑐᓲᒍᖅᑭᑐᑦ.

ᐋᕐᕿᑕᐅᒍᓐᓇᑉ ᐳᕝᓪᓗᓇᖅ?

ᐋᐊ, ᒋᐊᖅᑦᓗᑐᕐᓯᓂᓗ. ᐃᕐᖅᑮᑦ ᐃᕐᖅᑕᐅᖅᑕᓕᕋᒥᒃ ᒪᓕᑦᑕᐅᓯᐊᕐᓗᑎᒃ, ᐳᕝᓪᓗᓇᖅ ᐋᕐᕿᑕᐅᒍᓐᓇᓯᐊᕐᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑦᑑᑕᐅᕐᕐᖅᑲᔭᕈᓐᓄᓯᓂ. ᐋᓐᓂᐊᓛᑦ ᐱᔭᓇᐊᕈᑦᓕᓕᓇᒐᔭᕐᑐᑦ, ᓴᐳᑦᔨᓯᐊᕐᓗᑎᑦᓗ ᓇᑦᓕᒋᔭᒥᓂᒃ. ᑯᐯᒻᒥ, ᐳᕝᓪᓗᓇᖅ ᐋᓐᓂᐊᒍᕗᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᓗᑐᓇᐊᖅᑲᓯᓂ. ᑲᒪᒋᔭᐅᓲᖅ ᐊᒥᓯᒐᓛᓂᒃ ᐃᕐᖅᑲᑎᑕᐅᑦᓯᑎᒃ (ᒪᕐᕉᓂᑦ ᓯᑕᒪᓄᑦ ᐊᑦᔨᕈᖅᑭᑐᓂᒃ ᐃᕐᖅᑲᓲᑦ) ᑲᔪᓯᔪᒥᒃ ᐃᕐᖅᑕᐅᒋᐊᓛᑦ ᑕᕐᕿᓂ ᐱᖓᓲᔪᕐᑐᓂᑦ ᐊᕐᕋᒍᓕᒫᒧᑦ. ᓇᑯᕐᑐᖅ ᐃᕐᖅᑮᑦ ᓲᖅᒍᔪᑦᓯᐊᒍᒻᒪᑕ ᐊᑐᕐᑕᐅᓲᑦ, ᐅᑦᑑᑕᐅᒍᓐᓇᓂᖓ ᓴᑦᖅᑮᓕᑦᓴᐅᑎᒋᓲᖅ.

ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᕐᑲᐅᔨᒋᐊᒃᑲᓂᕈᒪᒍᑎᒃ ᐋᓐᓂᐊᕕᒻᒥᓂᒃ ᕐᑲᐅᔨᒋᐊᒃᑲᓂᕈᓐᓇᑐᑦ.

ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓐᒫᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᕗᒃ ***ᓇᐅᓕᒫᓂᒃ ᑭᖓᑐᕐᑎ ᓄᐃᑕᐅᔪᕗᓂᖅ 1978-ᒥ ᔪᒥᑊ ᐯ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕋᖓᑕᓗ ᐊᖏᕐᑲᑎᒋᓐᓂᖓᓄᑦ.*** *ᑲᒪᒋᔭᓕᒃ ᑯᐯᓕᒫᑲᔫᒥ 55 ᓇᓗᓐᒃᑯᑕᓕᐅᑉ ᕐᑯᓛᓃᑦᑐᓂᒃ ᑕᕐᕋᖓᓐᓂ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒧᐊᖓᔪᓂᑦᓗ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓂᒃ ᕐᑯᓕᑦᓗ ᓯᑕᒪᑦᓗ ᓄᓇᓕᓐᓃᑦ ᐃᓄᖏᓐᓂᒃ ᐱᒍᑦᔨᓯᓂ.*

ᕐᑲᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒃ: ᓄᓇᕗᒃ ᓄᓇᓕᓐᒫᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐃᓄᓕᕆᓂᕐᒥᓗ ᐱᒍᑦᔨᕗᒃ ᒪᒪᕐᓴᐅᑎᕐᑲᓗᐊᕐᑐᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᔭᐅᓂᖏᑦ, ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᕗᒃ

ᑐᓴᕐᑦᓴᓂᐊᕐᑎ: Éric Duchesneau
ᑐᓴᕐᑦᓴᓂᐊᕐᑎ, ᓄᓇᕗᒃ ᐃᓗᓯᓕᕆᕗᒻᒥ
819 964-2222, ᑐᑦᓯᕐᕐᓗᑎᑦ 275

ᑖᓐᓇ ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᓂᒃ ᑕᑯᔭᐅᒍᓐᓇᒥᔪᖅ ᕐᑲᓇᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᑐᕌᕈᑎᑦᑎᓂ
www.rrsss17.gouv.qc.ca.